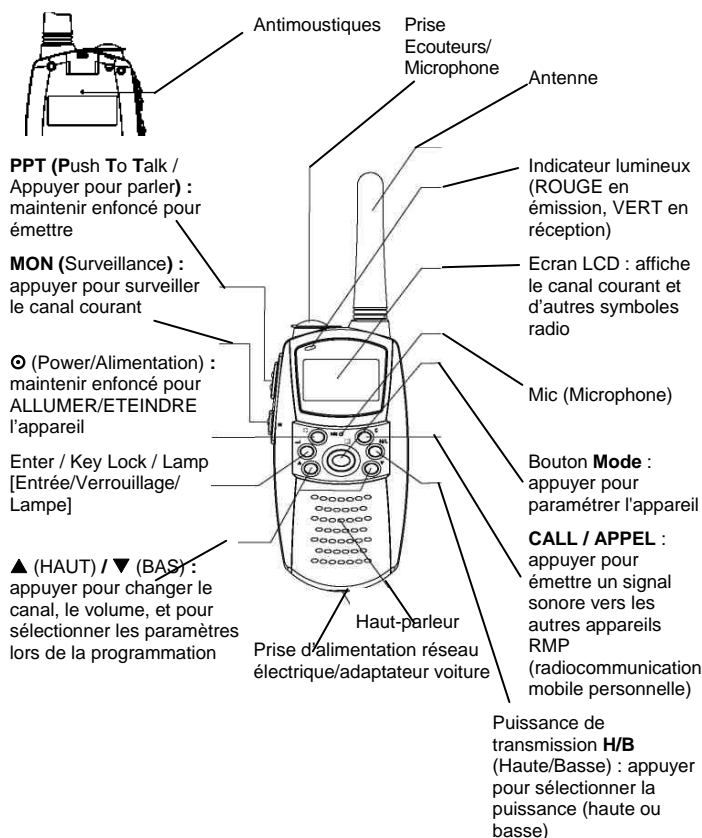
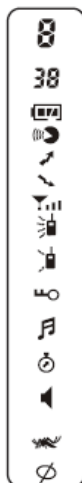
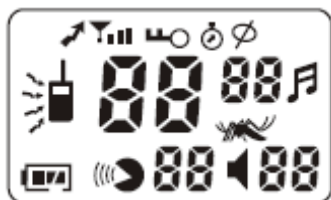


MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES D'UTILISATION DU TÉLÉPHONE TALKY WALKY LONGUE PORTEE MODELE HLD-509

Commandes du téléphone talky walky



1. Ecran LCD



- Numéro de canal. Varie de 1 à 8 selon la sélection de l'utilisateur.
- Code CTCSS. Varie de 1 à 38 selon la sélection de l'utilisateur.
- Affiche le niveau de charge actuel de la batterie.
- Affiché lorsque l'activation vocale est active.
- Affiché lors de l'émission d'un signal.
- Affiché lors de la réception d'un signal.
- Affiche la puissance de transmission (Haute / Basse).
- Clignote en mode de balayage des canaux.
- Affiché lorsque la fonction Double surveillance est ACTIVE.
- Affiché lorsque le verrouillage est actif.
- Affiché lors de l'envoi d'un signal sonore d'appel aux autres unités RMP¹.
- Affiché lorsque la fonction Chronomètre est ACTIVE.
- Affiché durant la Surveillance et lors de la sélection du volume du haut-parleur.
- Affiché lorsque la fonction Antimoustiques est active.
- Affiché lorsque le Brouilleur est ACTIF.

2. Avant l'utilisation

2.1 Retirer le clip de ceinture

- Ecarter de l'appareil RMP le clapet du clip de ceinture.
- Tout en écartant le clapet, poussez le clip de ceinture vers le haut comme indiqué sur la figure 1.

Clapet du clip de ceinture



Figure 1

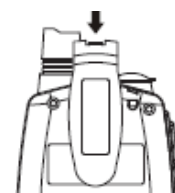


Figure 2

2.2 Installer le clip de ceinture

- Glissez le clip de ceinture dans la rainure, comme indiqué sur la figure 2.
- Le clip se bloque en position.

2.3 Installation des batteries

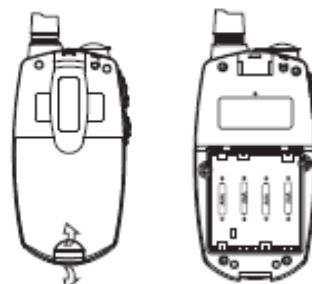


Figure 3

Figure 4

- Libérez l'attache du couvercle du compartiment batteries à l'arrière de l'appareil (voir figure 3) et retirez le COUVERCLE DU COMPARTIMENT BATTERIES (voir figure 4).
- Installez 4 piles alcalines 1,5 V AAA ou des batteries rechargeables NiMH (non comprises) comme indiqué.
- Réinstallez le couvercle du compartiment batteries et verrouillez l'attache du couvercle du compartiment batteries en position.

Le téléphone talky walky dispose d'une fonction d'économie d'énergie intégrée pour une longévité maximale des batteries. Mais lorsque vous n'utilisez pas le téléphone talky walky, économisez l'énergie en appuyant sur le bouton ⊙ pour éteindre l'appareil. Retirez les batteries de l'appareil lorsque celui-ci est inutilisé durant une longue période.

2.4 Recharger le pack de batteries rechargeables

Remarque : N'essayez pas de recharger l'appareil lorsqu'il est équipé de piles alcalines classiques !

Avec la prise secteur

- Insérez la petite prise au bout du transformateur dans l'orifice situé au bas de l'appareil (figure 5).
- Branchez le transformateur dans une prise murale.

Avec l'adaptateur voiture

- Insérez la petite prise au bout de l'adaptateur voiture dans l'orifice situé au bas de l'appareil (figure 6).
- Branchez l'adaptateur voiture dans l'allume-cigare.

En charge, l'indicateur du niveau de batterie va se mettre à défiler sur l'écran LCD. Il faut environ 10 heures pour recharger complètement les batteries si elles ont été totalement déchargées ; la charge complète de nouvelles batteries peut prendre jusqu'à 14 heures.

¹ Remarque du traducteur: RMP = Radiocommunication Mobile Personnelle

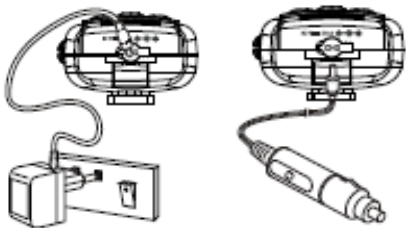


Figure 5

Figure 6

Important

Eteignez l'appareil lors de la recharge. Avant de les utiliser pour la première fois, rechargez les batteries 10 à 14 h.


Remarques :

- Ne rechargez pas les batteries en utilisant la prise secteur et l'adaptateur voiture en même temps.
- Attention :** Des batteries mal placées présentent un **risque d'explosion** !
Ne remplacez les piles classiques que par des piles AAA/LR03 ou un type équivalent. Ne remplacez le pack de batteries rechargeables que par le même type et modèle de pack de batteries que celui qui accompagne l'appareil.
- Retirez les piles/le pack de batteries si l'appareil est inutilisé durant une longue période.
- Pour réduire le risque d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.


3. Fonctionnement

3.1 Allumer/éteindre l'appareil

Pour allumer :



- Maintenez le bouton  (Alimentation) enfoncé. Vous entendez un double signal, et l'écran LCD affiche le canal courant.

Pour éteindre :


- Maintenez le bouton  (Alimentation) enfoncé. Vous entendez un simple signal, et l'écran LCD s'éteint.

3.2 Régler le volume du haut-parleur


Il y a 8 niveaux de volume.

Pour régler le niveau de volume, appuyez sur le bouton  (HAUT) pour augmenter, ou  (BAS) pour diminuer. Durant le réglage, l'écran affiche l'icône du haut-parleur et le numéro correspondant au niveau de volume dans le coin inférieur droit.

3.3 Recevoir un appel

L'appareil reste en mode Réception lorsqu'il est allumé et n'émet pas. Lorsqu'un signal est reçu sur le canal courant, l'icône de réception  s'affiche sur l'écran LCD et la LED s'allume.

3.4 Emettre (envoyer)

- Appuyez sur le bouton APP (APPUYER pour PARLER) et maintenez-le enfoncé pour transmettre vos paroles. L'icône d'émission  s'affiche sur l'écran LCD.
- Maintenez l'appareil en position verticale, le micro à 5 cm de votre bouche. Tout en appuyant sur le bouton APP, parlez normalement dans le micro.
- Relâchez le bouton APP lorsque vous avez fini d'émettre.





Important :

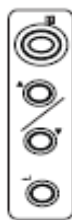
- Vérifiez l'activité sur le canal en appuyant sur le bouton MON (Monitor / Surveillance) et en le maintenant enfoncé. Vous entendrez des parasites si le canal n'est pas utilisé. N'émettez pas si quelqu'un parle sur le canal courant.
- Pour que d'autres personnes puissent recevoir votre appel, elles doivent se trouver sur le même canal et utiliser le même code CTCSS que vous. Consultez la section « Modifier le canal » pour plus d'informations.

4. Fonctions et réglages

4.1 Modifier le canal

L'appareil dispose de 8 canaux. Pour changer de canal en mode normal :

- Appuyez une fois sur le bouton  : l'icône du numéro de canal commence à clignoter sur l'écran LCD.
- Pendant que l'icône du numéro de canal clignote, appuyez sur les boutons  (HAUT) et  (BAS) pour sélectionner le canal de votre choix. Le canal passe de 1 à 8, ou de 8 à 1.
- Appuyez sur le bouton  (Entrée) pour confirmer votre sélection et retourner en mode normal.



Remarque : Consultez la section « Table des canaux » de ce mode d'emploi pour la liste détaillée des fréquences.

4.1.1 Surveillance





Vous pouvez utiliser la fonction Surveillance pour vérifier l'existence de signaux faibles sur les canaux courants.

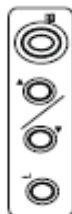
- Appuyez sur le bouton **MON** pendant 1 seconde pour tout entendre sur le canal courant durant 15 secondes.
- Appuyez de nouveau sur le bouton **MON** pour arrêter l'opération de surveillance.



4.2 Changer de sous-canal CTCSS







Chacun des canaux 1 à 8 dispose de 38 sous-canaux (sous-canaux CTCSS). Pour changer de canal en mode normal :

- Appuyez deux fois sur le bouton  : l'icône du numéro CTCSS commence à clignoter sur l'écran LCD.
- Pendant que l'icône du numéro CTCSS clignote, appuyez sur les boutons  (+) et  (-) pour sélectionner l'un des 38 sous-canaux CTCSS. (Réglez cette option sur Emettre et recevez des appels en n'utilisant que les canaux principaux).
- Appuyez sur le bouton  (Entrée) pour confirmer votre sélection et retourner en mode normal.



4.3 Balayer les canaux

Le balayage des canaux recherche des signes d'activité par une boucle ininterrompue sur les canaux 1 à 8. Pour l'activer :

- Appuyez 3 fois sur le bouton  ; l'icône  (Balayage), le numéro de canal et le numéro CTCSS se mettent à clignoter sur l'écran LCD.
- Appuyez sur les boutons  (+) et  (-) pour activer le balayage des canaux.
- Le numéro de canal change rapidement sur l'écran LCD jusqu'à la détection d'un signe d'activité (Pour désactiver le mode balayage, appuyez sur  (Entrée). L'écran LCD revient immédiatement en mode normal avec les paramètres de canal précédents).
- Lorsqu'un signe d'activité est détecté (sur l'un des 8 canaux), le balayage s'arrête sur le canal actif.
- Appuyez sur  (Entrée) pour communiquer avec le canal actif : le balayage s'arrête.





Remarque : Lorsque le balayage des canaux est actif, l'activation vocale est désactivée temporairement, jusqu'à l'arrêt du balayage.

4.4 Activer le brouilleur

Le mode Brouilleur rend vos transmissions incompréhensibles à toute personne qui écoute. Il ajoute un niveau d'intimité supplémentaire, mais ne garantit pas la confidentialité. Le réglage du mode Brouilleur des deux appareils (émetteur et récepteur) doit être identique. Pour activer le mode Brouilleur :





- En mode normal, appuyez 4 fois sur le bouton  : l'icône  (brouilleur) s'affiche et l'icône d'extinction se met à clignoter sur l'écran LCD.
- Appuyez sur les boutons ▲ (+) et ▼ (-) pour sélectionner le mode Brouilleur désiré (éteint, canal 1 à 4).
- Appuyez sur le bouton ↵ (Entrée) pour confirmer votre sélection et retourner en mode normal.

4.5 Modifier le signal sonore

Vous pouvez utiliser les signaux sonores pour alerter les autres utilisateurs ou pour vous identifier. L'appareil dispose de 10 signaux sonores différents. Pour modifier le signal sonore en mode normal :



- Appuyez 5 fois sur le bouton  : l'icône  (Signal sonore) s'affiche sur l'écran LCD et le numéro du signal sonore actuel se met à clignoter.
- Pendant que l'icône du signal sonore clignote, appuyez sur les boutons ▲ (+) et ▼ (-) pour modifier le réglage. Un autre signal sonore sera émis lorsque vous passez d'un signal à l'autre.
- Appuyez sur le bouton ↵ (Entrée) pour confirmer votre sélection et retourner en mode normal.

4.5.1 Envoyer un signal sonore



L'appareil étant en mode normal, appuyez sur le bouton CALL / APPEL. Le micro cesse d'émettre, et l'unité transmet le signal sonore courant aux autres utilisateurs utilisant le même canal et le même code CTCSS.



4.6 Activer la DS (Double Surveillance)

Cet appareil est capable de surveiller deux canaux (un canal principal et le canal DS) en mode veille. Cependant, l'appareil ne peut émettre que sur le canal principal. Le canal DS ne peut surveiller/recevoir un appel transmis par d'autres utilisateurs que sur le même canal et avec le même réglage CTCSS. Pour activer le mode Double surveillance :





- En mode normal, appuyez 6 fois sur le bouton  : l'icône  (DS) se met à clignoter sur l'écran LCD.
- Appuyez sur les boutons ▲ (+) et ▼ (-) pour sélectionner le canal DS (Double surveillance) entre 1 et 8 (à l'exception du canal principal).
- Appuyez sur le bouton ↵ (Entrée) pour confirmer votre sélection et retourner en mode normal.

En mode normal, l'écran LCD affichera alternativement les numéros du canal principal et du canal DS. Lorsque le code CTCSS s'applique, l'utilisateur doit régler le code CTCSS avant de régler le numéro du canal DS.

Remarque : Lorsque la double surveillance est active, l'activation vocale est désactivée temporairement, jusqu'à l'arrêt du mode Double surveillance.

Régler la sensibilité de l'activation vocale



En mode Activation vocale, l'appareil n'émet de signal que lorsqu'il est activé par votre voix ou d'autres sons autour de vous. L'appareil émet encore pendant une seconde après que vous ayez fini de parler. Pour définir le niveau de sensibilité de l'activation vocale :

- Appuyez 7 fois sur le bouton  : l'icône  (Activation vocale) se met à clignoter sur l'écran LCD.
- Appuyez sur les boutons ▲ (+) et ▼ (-) pour sélectionner la sensibilité de l'activation vocale (éteint, 1, 2, 3 ou 4).
- Appuyez sur le bouton ↵ (Entrée) pour confirmer votre sélection et retourner en mode normal.

En mode Activation vocale, appuyer sur le bouton ↵ (Entrée) pendant 1 seconde suspend la transmission par activation vocale pendant 4 secondes. L'usage de l'activation vocale n'est pas recommandé lorsque l'appareil est utilisé en environnement bruyant ou venteux.

4.8 Régler le mode Antimoustiques






- En mode normal, appuyez 8 fois sur le bouton  : l'icône  (Antimoustiques) apparaît et se met à clignoter sur l'écran LCD.
- Appuyez sur les boutons ▲ (+) et ▼ (-) pour sélectionner votre fréquence antimoustiques préférée (1 à 4) ou réglez cette option sur base du tableau des fréquences antimoustiques.

N°	Fréquence	Cadence
1	48 Hz	Continu
2	6.5 kHz	Continu
3	5.5 kHz, 6.5 kHz, 7.5 kHz, 8.5 kHz, 9.5 kHz	6 s. pour chaque fréquence
4	6.5 kHz à 9 kHz	Balayage

Remarque : Pour obtenir les meilleures performances, essayez différentes fréquences. Le signal antimoustiques ne peut être activé durant les opérations suivantes : émission, réception, surveillance, balayage des canaux et balayage en double surveillance.

4.9 Utiliser le chronomètre






- En mode normal, appuyez 9 fois sur le bouton  : l'icône  (Chronomètre) s'affiche et l'icône du canal se met à clignoter sur l'écran LCD.
- Appuyez sur le bouton ▲ (+) : le chronomètre démarre à l'écran.
- Appuyez sur le bouton ▼ (-) pour arrêter le chronomètre. Appuyez de nouveau sur le bouton ▼ (-) pour remettre le chronomètre à zéro.
- Appuyez sur le bouton  pour revenir en mode normal.


Remarque : L'appareil continuera d'émettre et de recevoir lorsque le chronomètre est utilisé. Par contre, la fonction Signal sonore sera temporairement désactivée.

5. Autres fonctions

5.1 Verrouillage

La fonction Verrouillage permet à l'utilisateur de désactiver les boutons ▲ (+), ▼ (-),  (Menu) et la Surveillance, pour éviter de modifier accidentellement les réglages de l'appareil.

- Pour activer la fonction Verrouillage, maintenez la touche ↵ (Entrée) enfoncée pendant 1 seconde. L'icône de verrouillage  s'affiche sur l'écran LCD.
- Pour désactiver la fonction Verrouillage, maintenez de nouveau la touche ↵ (Entrée) enfoncée pendant 1 sec. L'icône de verrouillage  disparaît de l'écran LCD.


Les boutons PTT, H/L, CALL/APPEL et  (Alimentation) continuent de fonctionner lorsque la fonction Verrouillage est activée.

5.2 Puissance de transmission H/L (High/ Low ou Haute /Basse)




Cette fonction permet de choisir le niveau de puissance de transmission (haut ou bas). Avant de commencer à émettre vers les autres appareils RMP, appuyez sur le bouton H/L pour sélectionner la puissance de sortie désirée. En sélectionnant Haute, l'appareil émettra à puissance maximale et sa portée sera plus grande.

5.3 Indicateur Occupé (Indicateur RSSI)

Chaque fois que l'appareil détecte un signal valide sur le canal courant, l'indicateur  (Occupé) s'affiche sur l'écran et l'indicateur lumineux devient vert. Cependant, la conversation ne sera possible que si le signal correspond au code CTCSS courant.

5.4 Rétro-éclairage de l'écran LCD

A chaque pression sur un bouton (sauf les boutons PTT, C [Appel] et  Alimentation), le rétro-éclairage de l'écran s'allume pendant 4 secondes.

5.5 Prise microphone/écouteur

L'appareil dispose d'une prise auxiliaire microphone/écouteur située sur le côté supérieur, près de l'antenne). Un casque peut ou non être inclus dans l'emballage.

5.6 Indicateur du niveau de charge des piles

L'appareil peut détecter les niveaux de charge suivants des piles :



Niveau de charge élevé.

Niveau de charge moyen.

Niveau de charge faible.

A ce niveau, l'appareil n'émettra plus que durant 15 secondes en mode normal.

Important : rechargez l'appareil durant 10 à 14 heures.

Piles absolument vides. Le display s'éteint complètement.

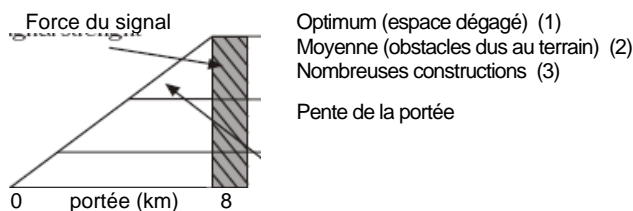
Important : rechargez l'appareil durant 10 à 14 heures.

Spécifications :

Canaux disponibles	8 canaux
Sous-canaux CTCSS	38 pour chaque canal
Puissance de sortie (émission)	0,5 W (Haute) / 0,2 W (Basse) de puissance d'émission effective
Portée :	Jusqu'à environ 8 km (Haute) / 3 km (Basse)

Portée effective

Lorsque l'appareil est utilisé, sa portée dépend du terrain environnant. Le schéma suivant tente d'indiquer à l'utilisateur les performances à attendre en usage habituel.



Contrôle de la portée

La portée de transmission sera affectée comme indiqué sur le schéma ci-dessus. Les valeurs habituelles de portée dans différents environnements seront de (1) 8 km, (2) 4 km et (3) 2 km. Il faut remarquer que ces valeurs sont simplement indicatives, et que les distances réellement observées dépendront de l'environnement et du terrain.

Remarque : Cette radio ne peut recevoir ni émettre d'appels lors de la recharge.

TABLE DES CANAUX

CANAL	FREQUENCE (MHz)	CANAL	FREQUENCE (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375


Table des fréquences CTCSS (Système de silencieux commandé par tonalité)

Sous-canal	Fréquence (Hz)	Sous-canal	Fréquence (Hz)	Sous-canal	Fréquence (Hz)
1	67.0	14	107.2	27	167.9
2	71.9	15	110.9	28	173.8
3	74.4	16	114.8	29	179.9
4	77.0	17	118.8	30	186.2
5	79.7	18	123.0	31	192.8
6	82.5	19	127.3	32	203.5
7	85.4	20	131.8	33	210.7
8	88.5	21	136.5	34	218.1
9	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2	0	Pas de son

Remarque : La portée de transmission maximum dépendra du terrain et de l'environnement.

AVERTISSEMENT : Utilisation des piles/batteries

1. Les appareils utilisent 4 piles alcalines ordinaires 1,5 V AAA/LR03 ou un pack de batteries NiMH (nickel métal hydruure).
2. Les piles et packs de batteries rechargeables ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Vous devez les ramener au centre de collecte le plus proche.
3. Ne laissez pas de piles/batteries en place pendant une longue période, car des fuites peuvent survenir et endommager la radio.

EN CAS DE PROBLEMES	
SYMPTOME	SOLUTION
Absence de courant	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le pack de batteries est installé correctement. • Les batteries peuvent être faibles. • Remplacez l'ancien pack de batteries par un nouveau.
Réception faible	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur le bouton ▲ (+) pour augmenter le niveau de volume du récepteur. • Le signal reçu peut être faible et/ou hors de portée - dans ce cas, appuyez sur le bouton MON (Surveillance).
Impossible de changer de sous-canal CTCSS	<ul style="list-style-type: none"> • Si l'icône de verrouillage  est affichée sur l'écran, le mode Verrouillage doit être désactivé. • Pour changer de sous-canal CTCSS, appuyez deux fois sur le bouton MENU : l'icône CTCSS clignote sur l'écran LCD. • Appuyez sur les boutons ▲ (+) et ▼ (-) pour changer de sous-canal CTCSS. • Les batteries peuvent être faibles.
Portée limitée	<ul style="list-style-type: none"> • Les batteries peuvent être faibles. • Remplacez les batteries si le niveau de charge indiqué est faible. • Vérifiez le réglage de la puissance de transmission (H/B). Consultez le schéma indiquant la portée effective. • La portée maximum dépendra du terrain et de l'environnement. • Les espaces ouverts offrent la portée maximale, tandis que les structures en acier/béton, le feuillage dense et l'utilisation dans des bâtiments ou des véhicules risquent de réduire sensiblement la portée. • Le port de la radio près du corps (dans une poche ou à la ceinture) réduira la portée. Modifiez l'emplacement de la radio.
Problèmes de distorsion du son	<ul style="list-style-type: none"> • En émission, parlez normalement, à 5 cm du micro. • En réception, réduisez le volume à un niveau confortable. • Radios trop proches. Les radios doivent se trouver à au moins 2 mètres de distance. Augmentez la distance. • Radios trop éloignées. Des obstacles interfèrent avec la transmission. La portée atteint 8 km (puissance haute) ou 3 km (puissance basse) en l'absence d'obstacles.
Absence de communication	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les réglages du mode Brouilleur. Les deux appareils (émetteur et récepteur) devraient avoir les mêmes réglages de mode Brouilleur. • Vérifiez les réglages du code CTCSS. Les deux appareils (émetteur et récepteur) devraient avoir les mêmes réglages de code CTCSS.
Dispositif antimoustiques inefficace	<ul style="list-style-type: none"> • Modifiez la fréquence antimoustiques et vérifiez celle qui donne les meilleurs résultats.